

المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة

في معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر

خوانغ بيبي شي*

h.nagwa2015@gmail.com

ملخص

نظرية المجالات الدلالية - أو نظرية الحقول الدلالية كما تُسمى عند بعض اللغويين - نظرية مهمة من بين النظريات اللغوية الحديثة. وتُعدُّ مدخلاً مهماً لدراسة ألفاظ الحضارة في الدرس اللغوي المعاصر. وتختلف طريقة تصنيف المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة من دراسة لأخرى، وتفسير ذلك - وفق ما تراه الباحثة - يرجع إلى مرونة المجال الدلالي، كما يرجع في الوقت نفسه إلى الكم الكبير والمتنوع لألفاظ الحضارة؛ حيث إنه فضلاً عن عدم وجود مفهوم موحد مُتفق عليه لألفاظ الحضارة، فإنه يجمع الباحثون على أنها الألفاظ الدارجة على ألسنة الناس في شتى مجالات الحياة العامة في المجتمع، فهي تشمل عدداً كبيراً من الألفاظ. تسعى هذه الدراسة إلى استعراض الطرق المختلفة لتصنيف المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة في الدراسات السابقة. ثم تقوم بتصنيف المجالات الدلالية الرئيسية والفرعية لألفاظ الحضارة مع ذكر بعض الأمثلة لكل مجال من المادة اللغوية الفصيحة التي استخرجتها الباحثة من "معجم اللغة العربية المعاصرة" للدكتور أحمد مختار عمر.

كلمات مفتاحية: المجالات الدلالية - ألفاظ الحضارة - معجم اللغة العربية المعاصرة

المقدمة:

دراسة ألفاظ الحضارة موضوع من الموضوعات التي اهتم بها الباحثون منذ سنوات طويلة، كما استخدم بعضهم نظرية المجالات الدلالية لدراسة هذا النوع من الألفاظ. وبين الدراسات السابقة هناك رسالة الماجستير المنونة بـ«ألفاظ الحضارة في المعجم الوسيط»^١ للباحث عماد علي محمد محمود؛ حيث أوضح أعداد ونسب ألفاظ الحضارة المستخرجة من كل باب من أبواب المعجم الوسيط، ثم قام بتصنيف هذه الألفاظ إلى خمسة المجالات الدلالية مع الإشارة إلى مكونات المجال، كما ذكر أعداد الألفاظ لكل المجالات الخمسة. فكانت هذه الدراسة مهمة باستخدام المنهج الإحصائي في التعامل مع المادة اللغوية. وليس هناك دراسة على المعجم الذي اختارته الباحثة وهو معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر. فإن لهذا المعجم صفة مميزة بين المعاجم اللغوية المعاصرة، وهي حداثة؛ حيث يهدف إلى "ملبي حاجة الناطقين بالعربية إلى معجم يستقصى جميع الكلمات الجديدة، والدلالات المستحدثة، والاستعمالات الحية، معتمداً على معطيات العصر الحديث وتكنولوجيا المعلومات في جمع المادة وتصنيفها وتخريجها وتدقيقها".^٢ وتسعي هذه الدراسة إلى استعراض الطرق المختلفة لتصنيف المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة في الدراسات السابقة. ثم تقوم بتصنيف المجالات الدلالية الرئيسة والفرعية لألفاظ الحضارة - والتي استخرجتها من المعجم - مع ذكر بعض الأمثلة لكل مجال. وتعتمد هذه الدراسة على المنهج الوصفي.

البحث:

تقوم نظرية الحقول الدلالية على ما يسمى عند اللغويين المحدثين بالحقول الدلالي semantic filed أو الحقل المعجمي lexical field، وهو مجموعة من الكلمات ترتبط دلالاتها، وتوضع عادة تحت لفظ عام يجمعها^٢، أو كما قال محمد علي الخولي: إن الحقل المعجمي "هو صنف أو عنوان تتدرج تحته مجموعة كلمات يتراوح عددها بين اثنتين وبضع مئات أو بضع آلاف"^٤. ومثال ذلك كلمات أعضاء الجسم، فهي تقع تحت المصطلح العام "الأقارب" وتضم ألفاظاً مثل: أب - أم - جد - أخت... إلخ. وبالنسبة للحقل الدلالي، فقد عرّفه Ullmann أولمان بقوله: "هو قطاع متكامل من المادة اللغوية يعبر عن مجال معين من الخبرة"^٥، وعرّفه Lyons ليونز بقوله: "مجموعة جزئية لمفردات اللغة"^٦. وتقول هذه النظرية إنه لكي نفهم معنى كلمة يجب أن نفهم كذلك مجموعة الكلمات المتصلة بها دلاليًا، أو كما يقول Lyons ليونز: "يجب دراسة العلاقات بين المفردات داخل الحقل أو الموضوع الفرعي"^٧؛ ولذا يعرّف Lyons ليونز معنى الكلمة بأنه "محصلة علاقاتها بالكلمات الأخرى في داخل الحقل المعجمي"^٨.

وإن نظرنا إلى الأعمال السابقة لدراسة ألفاظ الحضارة - وهي موضوع من الموضوعات التي اهتم بها العلماء والباحثون بمجال الدراسات اللغوية منذ سنوات عديدة - سواء كانت معاجم خاصة أو أبحاثاً علمية، نجد أن نظرية المجالات الدلالية أو فكرتها^٩ وسيلة مهمة في دراسة هذا النوع من الألفاظ؛ حيث قامت هذه الدراسات بتصنيف ألفاظ الحضارة - وهي المادة اللغوية للدراسة - إلى المجالات الرئيسية، ثم تتفرع إلى المجالات الفرعية. وقد

تختلف هذه الدراسات السابقة في تحديد المجالات الرئيسة لألفاظ الحضارة^{١١}، فينقسم تصنيفها - بشكل عام - إلى طريقتين؛ هما:

الطريقة الأولى: تنقسم المادة اللغوية إلى المجالات الرئيسة مثل المجال السياسي والمجال التجاري والمجال الاجتماعي وغيرها، ومثال ذلك رسالة الدكتورة المعنونة ب: «ألفاظ الحضارة الحديثة في اللغة العربية المعاصرة في مصر»^{١١} للباحثة صفاء إبراهيم محمد عجلان؛ حيث تقسم الباحثة ألفاظ الحضارة إلى أربعة مجالات، وهي: الألفاظ الدالة على الحياة الاجتماعية، والألفاظ الدالة على الحياة العسكرية والسياسية، والألفاظ الدالة على الحياة الاقتصادية، والألفاظ الدالة على الحياة العلمية.

الطريقة الثانية: تنقسم المادة اللغوية إلى الأماكن والطعام والأدوات وغيرها، ومن الأعمال التي تستخدم هذه الطريقة «معجم الحضارة»^{١٢} محمود تيمور؛ حيث صنف ألفاظ الحضارة في عمله إلى ثلاثة عشر مجالاً، وهي: البيت، والأغذية، والمركبات، والثياب، والأمكنة، والحرف، والأدوات، والسوق، والرياضة، والطبيبات، والزينة، والفنون، والثقافة. والمجالات الفرعية داخل المجالات الرئيسة أيضاً تختلف من دراسة لأخرى، فالمجال قابل للتضييق أو التوسيع بحسب مراد الدارس به. وستتبع الباحثة في هذه الدراسة الطريقة الثانية.

ولألفاظ الحضارة أهمية كبرى فهي أسماء تجري على السنة العامة؛ لتدل على المنجزات المادية الناتجة عن التدخل الإنساني في تطور المجتمع. إذ إن المعايير في الحكم على مدى انتماء لفظ ما إلى دائرة «ألفاظ الحضارة» هي كالتالي:

1. أن تُستخدم الكلمة في الحياة العامة.
 2. أن تمثل منجزات إنسانية، أي وجودها أو ظهورها نتيجة المجهود الإنساني أو التدخل الإنساني.
 3. أن تكون ذات وجود مادي، أي لها وجود خارجي.
- ووفقاً لهذا المفهوم، استخرجت الباحثة ألفاظ الحضارة من معجم اللغة العربية المعاصرة، ويرجع اختيار هذا المعجم إلى حدائته وشموليته من بين المعاجم. ويتبع تنفيذ نظرية المجالات الدلالية في هذه الدراسة الخطوات التالية:
١. تحديد المجالات الدلالية الرئيسة، وتسمية كل مجال بالكلمة الأساسية أو رأس الحقل، وهي أعم لفظ أو الأوسع دلالة وتتنمي إليها ألفاظ المجال.
 ٢. تفريع كل المجالات الدلالية الرئيسة إلى مجالات دلالية فرعية، وتسميتها برأس الحقل الذي يتضمن ما عداها من الألفاظ.
 ٣. توزيع الألفاظ على الحقول الفرعية.
- وبناء على الخطوات السابقة، تنقسم ألفاظ الحضارة المستخرجة من المجالات الرئيسة إلى الأقسام الآتية:
١. الأماكن
 ٢. الأثاث والتحف
 ٣. الثياب والفرش
 ٤. الزينة والحلي
 ٥. مواد الصناعات المختلفة
 ٦. العملات
 ٧. المقاييس والموازين
 ٨. الأمراض والأدوية

٥. الأغذية ١٢. الأعمال الفنية

٦. المركبات ١٣. الأوراق

٧. الأدوات والآلات

وتحت كل مجال رئيسي ستقوم الباحثة بتصنيف المجالات الفرعية وعرض ألفاظ الحضارة ومعناها ورقم صفحاتها في المعجم، وعدد العينات وفقاً للألفاظ المنتمية إلى كل مجال. وستُعرض هذه التفاصيل في جدول فيه ثلاثة أعمدة؛ حيث يقع في أولها اللفظ، وثانيها معنى اللفظ، وفي ثالثها رقم الصفحة التي وردت في المعجم مثل الجدول التالي:

لفظ الحضارة	معنى اللفظ في المعجم	رقم الصفحة التي وردت فيها
-------------	----------------------	---------------------------

وستبتعد هذه الدراسة عن الألفاظ التي تحتل دالتين أو أكثر؛ حيث تنتمي دلالات اللفظ إلى مجالات مختلفة حسب تصنيف الدراسة، ومثال ذلك لفظ "زبيب"؛ فهو يدل على "ما جُفف من العنب" و"شراب كحولي يُتخذ من الزبيب"، فاللفظ يقع تحت المجال الرئيس وهو "الأغذية"، ولكن دلالاته الأولى تنتمي إلى المجال الفرعي للأغذية "المأكُل"، والأخرى تنتمي إلى المجال الفرعي الآخر "المشرب". وهذا وفق الالتزام بمبدأ من مبادئ النظرية وهو "لا وحدة معجمية عضو في أكثر من حقل"^{١٣}. وكذلك ستتوقف الدراسة عند المجال الرئيس أو الفرعي الذي يغطي الألفاظ المنتمية إليه ولا تفرعه إلى مجالات فرعية إن كان يؤدي هذا إلى عجز اشتمال اللفظ الأساسي على ألفاظ فرعية، وهذا للالتزام بالمبدأ الآخر للنظرية وهو "لا وحدة معجمية لا تنتمي إلى حقل معين"^{١٤}. فضلاً عن ذلك، ففي حالة تعدد النطق للفظ مثل "مَحْدَع/مِخْدَع" و"سَفارة/سِفارة" و"وسادة/وُسادة/وسادة"، ستأخذ

الدراسة أولها للتمثيل.

المجال الأول: الألفاظ الدالة على الأماكن:

وتشمل مجالات فرعية، هي: الأماكن السكنية، والأماكن السياسية والأمنية والعسكرية، والأماكن التجارية والصناعية، والأماكن الزراعية والأماكن الخاصة للحيوانات، والأماكن الطبية والعلمية، والأماكن الدينية وأجزاؤها، والأماكن الفنية والثقافية والرياضية، والأماكن الترفيهية، والأماكن الخاصة بالمركبات، وأماكن الدفن.

أولاً: الأماكن السكنية: وتشمل ثلاثة مجالات فرعية، وهي: الأماكن السكنية، وأجزاؤها، ومتعلقاتها، والأمثلة لكل مجال كالتالي:

١. الأماكن السكنية: وهي جزئين، أولهما الأماكن السكنية العامة، والثاني الأماكن السكنية الخاصة، والأمثلة كالتالي:

(١) الأماكن السكنية العامة:

١٣٧	فندق، نُزْل، دار الضيافة.	أوتيل
١٤٣	ملجأ، مكان يلجأ إليه من لا مسكن له.	مأوى
٢٤٩	نُزْل، فندق صغير.	بنسيون
٣٣٧	مأوى، مقر؛ منزل أو موضع يُقام به.	مَنوَى
١٧٤٥	نُزْل، مسكن مفروش لإقامة المسافرين بالأجر.	فندق

(٢) الأماكن السكنية الخاصة:

٦٥٢	بيت من شجر أو قصب، كوخ، بيت سقفه من خشب.	خَصّ
٧٨٤	بيت؛ منزل حل به ساكنوه، مسكن للإنسان.	دار
١٨٢٢	بناية فخمة واسعة، بيت فاخر.	قَصْر
٦٠٤	خيمة تُنصب على عمودين أو ثلاثة أعمدة.	خِباء
٧١٦	بيت يُتخذ من صوف أو قطن يقام على أعواد، كل بيت ليس من الحجارة،	خَيْمة

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

	خباء، مظلة.
--	-------------

٢. أجزاء الأماكن السكنية:

١٧٠	بيت تحت الأرض للسكني أو التخزين.	بَدْرُوم
٢٤٣	شُرْفَة داخلية.	بلكونة
١٢٦٠	ردهة، حجرة استقبال.	صالون
٨٦٩	موضع قضاء الحاجة، دورة المياه.	مِرْحاض
٦٢٠	حجرة النوم، أو بيت صغير داخل البيت الكبير.	مَخْدَع

٣. متعلقات الأماكن السكنية:

١١٢٩	سور من أسلاك أو أحجار أو غيرها يُحيط بمنزل أو حديقة أو نحوهما.	سِيَّاج
١١٨٩	شباك صغير يعلو الباب أو النافذة للإضاءة أو التهوية.	شُرَاعَة
١١٠١	مِرْقَاة؛ ما يُصعد عليه إلى الأماكن العالية.	سُلْم
٥٨٤	جدار فاصل بين شئتين.	حائط
١٠٧٩	غطاء المنزل ونحوه، وهو أعلاه المقابل لأرضه.	سَقْف

ثانيًا: الأماكن السياسية والأمنية والعسكرية:

١. الأماكن السياسية:

١٠٧٢	مقرّ السفير.	سَفَارَة
١٨٦٣	مقر إدارة القُنْصُل.	قُنْصُلِيَّة

٢. الأماكن الأمنية:

٤٣٦	سِجْن.	حَبْس
٩٢٤	مكان عالٍ يوقف عليه لتتسع الرؤية للمراقبة.	مَرْقَبَة
١٠٣٨	مكان يُحبس فيه المسجون.	سِجْن
١٥٣٢	مَحْبِس، سجن.	مُعْتَقَل
٢٠٥٠	سجن يدخله محترفو الإجرام ومعتادوه.	لُومان

٣. الأماكن العسكرية:

٣٢٢	مقرّ الجنود.	نُكْنَة
٥٤١	موقع دفاعي محصّن.	مُسْتَحْكَم

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

٧١٦	مُسْكِر، مكان تُنصب فيه الخِيَامُ قصَدَ الإقامة المؤقتة.
١٠٩٠	مكان السُّلَاح.
١٨٤٢	مَقَرٌ للجُنُود والمعدات الحربية.

ثالثاً: الأماكن التجارية والصناعية: وهي تشمل مجالين فرعيين، والأمثلة كالتالي:

١. الأماكن التجارية:

٢٣٢	محل بيع البقول وغيرها من السلع.	بِقَالَة
٢٤٩	مؤسسة تقوم بعمليات الائتمان بالاقتراض والإقراض لأغراض تجارية.	بَنْك
٢٦٣	مَقْصِف، مكان يُخَصَّص لتناول الطعام والشراب.	بوفيه
١١٣٨	موضع تُجلب إليه الأمتعة والسلع للبيع والابتياح.	سوق
١٨٩١	سوق تباع فيها الملابس المستعملة أو القديمة.	كانتو

٢. الأماكن الصناعية:

٧٢٢	مكان دَبَّع الجلود.	مَدْبَعَة
١٢٦٦	مصنع الصابون ومعمله.	مَصْنَبَة
١٣٢٧	اسم مكان من صَهَر.	مَصْهَر
١٦٧٨	مكان صنع الفحم في الغابات.	مَفْحَمَة
١٦٧٩	مصنع الفَخَّار.	فاخورة

رابعاً: الأماكن الزراعية والأماكن الخاصة للحيوانات: وهي تنقسم إلى مجالين فرعيين، والأمثلة

كالتالي:

١. الأماكن الزراعية

٢٣٢	مكان البَقْل.	مَبْقَلَة
٢٦٩	حُزْن، موضع يُجمع فيه القمح ونحوه ويُدرَس بالنورج.	بَبْدَر
٩٥٧	قناة كبيرة لري الزراعات.	رِيَّاح
١٣٢٩	غرفة زجاجية أتو بلاستيكية، أو مكان يُدْفَأ ويُعدّ لتربية بعض أنواع النباتات في جَوِّ يناسبها.	صُوبَة
٥٣٤	كل قطعة من الأرض قابلة للحرث والزرع.	حَقْل

٢. الأماكن الخاصة للحيوانات

٩٣	حظيرة الخيل، مأوى الدواب أو موقفها.	إسْطَبَل
٨٤٤	موقف الإبل ومحسبها.	مَزِيد
٨٤٥	مكان تطوي فيه الدابة قوائمها وتلتصق بالأرض كما يبزك الجمل والناقة.	مَرِيض
٩٧٩	حظيرة الماشية، وهي بيت من قصب ونحوه يصنع لحمايتها من الحر والبرد.	زَّرِيبة

خامساً: الأماكن الطبية والعلمية: وهي تشمل مجالين فرعيين، وهما:

١. الأماكن الطبية:

٢٧٤	مستشفى؛ محل معد لإقامة المرضى فيه ومعالجتهم.	بیمارستان
١٢٢١	مكان للعلاج، مجهز للأطباء والمرضى والأجهزة والأدوية والأسرة.	مستشفى
١٢٢١	عيادة، دار لعلاج المرضى.	مَشْفَى
١٥٧٢	مكان يفحص الطبيب فيه مرضاه.	عِيادة
٢٠٦٠	مصحة أو مستشفى أو دور المرضى.	مَارِسْتَان

٢. الأماكن العلمية:

٦٠٩	معمل، مكان مجهز تُجرى فيه التجارب العلمية والاختبارات والتحليلات الكيميائية وغيرها.	مُخْتَبِر
١١٦٨	مَشْتَل، مكان تُزرع فيه الأشجار لأغراض علمية.	مَشْجَر

سادساً: الأماكن الدينية وأجزاؤها: وهي تنقسم إلى مجالين فرعيين، وهما:

١. الأماكن الدينية:

٧٩٤	مبنى معد لسكني الرهبان والراهبات النصارى.	دَيْر
١٣٣٨	صومعة؛ دَيْر، بيت العبادة عند النصارى.	صَوْمَع
١٨٨٩	أكبر كنيسة في منطقة دينية وتكون مقرًا لإقامة البابا.	كائترائية
١٩٦٣	متعبد اليهود والنصارى.	كَنيسة
١٠٣٤	مُصلّى الجماعة، مكان يصلي الناس فيه جماعة، بيت الصلاة.	مَسْجِد

٢. أجزاء الأماكن الدينية:

٧٩	منارة المسجد.	مُنْدَنَة
----	---------------	-----------

٢٤٥٤	موضوع التوضؤ .	مُتَوْضَأً
٢٤٥٤	موضوع يُتَوْضَأً فيه.	مِيضَأَةٌ

سابعاً: الأماكن الفنية والثقافية والرياضية: وهي تنقسم إلى ثلاثة مجالات فرعية، وهي:

١. الأماكن الفنية:

٢٣٧	صالة متسعة لإجراء نشاطٍ ما.	بلاتوه
٢٨٦	موضع عرض التحف الفنية أو الأثرية أو العلمية أو غيرها.	مَتْحَف
٣٠٦	مسرح.	تِيَاتْرُو
٨٩١	اسم مكان من رسم.	مَرْسَم
٢٠٨٧	مسرح؛ مكان مُعَدّ لكي تُمَثَّل فيه الروايات التمثيلية.	مَرْسَح

٢. الأماكن الثقافية:

٨٤	مكان لحفظ الملفات والسجلات والوثائق أو أية مواد لها أهمية تاريخية.	أَرْشِيف
٣٩٦	مؤسسة للنهوض باللغة أو العلوم أو الفنون.	مَجْمَع
١٥٦٩	مؤسسة للتعليم أو البحث.	مَعْهَد
١٩٥٣	معهد تعليم عال، أو قسم من أقسام الجامعة يختص بفرع من فروع العلم.	كَلِيَّة
١٩٠٤	مكان صغير لتعليم الصبيان القراءة والكتابة، وتحفيظهم القرآن.	كُتَّاب

٣. الأماكن الرياضية:

٨٩	ملعب.	إِسْتَاد
١٠٢٩	موضع السباق.	سَبَق
١٨٤٤	ملعب قَفَز رياضي.	مَقْفَز
٢٠١٥	منطقة مفتوحة في الهواء الطلق للعب والاستمتاع.	مَلْعَب

ثامناً: الأماكن الترفيهية:

٩٢٧	ملهى، مؤسسة سياحية مخصصة لعزف الموسيقى ويُسمح فيها بالرقص والغناء وتقديم المشروبات.	مَرْقَص
١١٤٨	ملعب شعبي، مسرح مستدير، تجري فيه تمارين فروسية وترويض حيوانات وتوازن وغير ذلك.	سَبْرِك
١٨٩٢	ملهى ليلي، مكان للرقص واللهو، أو للاستماع إلى الغناء ومشاهدة الرقصات	كِبَارِيه

	وتعطي المشروبات المسكرة.	
٢١٩٨	حديقة، بستان، روضة؛ مكان التترُّه.	مُتَرَّه
٤٠٨	حديقة، بستان تزرع فيه أشجار الفواكه والأزهار.	جُئِنَّة

تاسعاً: الأماكن الخاصة بالمركبات:

٣٥٦	مكان مخصص لوقوف السيارات فيه.	جَرَج
٨٣٥	مكان إيواء السيارات.	مَرَّاب
٨٩٣	ميناء، مَرَفَأ؛ محل ووقوف السفينة بالساحل.	مَرَسَى
٩١٣	ميناء؛ مَرَسَى السفن.	مَرَفَأ
١٤٣١	مكان معدّ بالوسائل الفنية لإقلاع الطائرات وهبوطها.	مَطَار

عاشراً: أماكن الدفن:

٣٤٣	مقبرة، مدفن.	جَبَانة
٣٤٨	قبر، لَحْد، ضريح.	جَدَث
٧٥٦	رَمْس، قبر.	دَقْنَة
٧٥٦	مقبرة، مكان الدفن وما يحيط به من بناء.	مَدْفِن
١٧٦٥	مدفن، مكان يُدْفَن فيه الميتُّ.	قَبْر

المجال الثاني: الألفاظ الدالة على الأثاث والتحف:

وهي تشمل مجالين فرعيين، وهما الأثاث والتحف، والأمثلة كالتالي:

أولاً: الأثاث:

١٢٥٧	خزانة ضيقة عالية ذات أدراج ومراة.	شيفونيرة
١٠٥٤	منضدة منخفضة ذات أدراج تعلوها مراة وتوضع فوقها أدوات التزيين.	تسريحة
١٩٦١	أريكة مُنَجَّدة تتسع لأكثر من جالس.	كَنَبَة
١٦٩١	مُتَكِّأ؛ ما يُبَسِّط ويكون صالحاً للنوم أو للتمدد والتقلب عليه.	فِرَاش
١٣٨٩	منضدة مستديرة منخفضة يُرَقَّ عليها الخبز، أو يوكل عليها.	طَبْلِيَّة

ثانياً: التحف:

٩٩	إناء مزخرف لوضع نبات أو شجرة صغيرة فيه، ويكون من الفخار غالباً.	أصيص
١٠٠٤	مزهريّة، وعاء للزهر من خزف ونحوه، يتخذ للزينة.	زَهْرِيَّة

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

٣١٥	وحدة من مجموعة من المصابيح الكهربائية تُعلّق في المنازل وغيرها.	ثُرَيَّا
١٧١٧	أوانٍ وأدوات منزلية مُفضّضة أو مصنوعة من الفضة.	فِضِّيَّات
١٧٦٣	خزف صيني ملون.	قاشانِي

المجال الثالث: الألفاظ الدالة على الثياب ومتعلقاتها:

وتنقسم إلى ثلاثة مجالات فرعية، وهي الثياب والفرش والنسيج.

أولاً: الثياب: وتشتمل على ثلاثة مجالات، وهي الثياب، وأجزاؤها، ومتعلقاتها:

١. الثياب: وتشتمل لباس الرأس، ولباس الجسد، ولباس اليد والقدم، والأمثلة كالتالي:

(١) لباس الرأس:

١٤٤	غطاء للرأس والعنق خاص بالنساء.	إِشَارِب
٦٩٦	ثوب تغطي به المرأة رأسها وعنقها. وتسدله على رقبتهَا وظهرها.	خِمَار
١٣٩٣	غطاء تلبسه المرأة يغطي رأسها وكتفها.	طَرْحَة
١٤٢٥	غطاء للرأس من القطن أو الصوف ونحوهما.	طَاقِيَّة
١٨٥٩	منديل من قماش ناعم فاخر تشدّ به المرأة رأسها.	قَمْطَة

(٢) لباس الجسد:

١٥٩	لباس مكوّن من قطعتين يُلبس في البيت.	بِجَامَة
١٧٤	ثوب يُلبس خارج المنزل ويتكون عادة من قطعتين أو ثلاث قطع.	بَدْلَة
٢٤٦	ثوب خاص بالمرأة يشبه قميص الرجال يستر الجزء العلوي من الجسد.	بِلُوْزَة
٢٤٦	نوع من الثياب، يتخذ من الصوف عادة.	بُلُوْفِر
٣٠٢	القسم الأسفل من ثوب المرأة بين الخصر ومنتصف الساق بأطوال مختلفة.	تَنُّورَة

(٣) لباس اليد والقدم:

٢٦٠	بوط، نوع من الأحذية يغطي القدم والساق.	بُوت
٤١٥	فُقَّاز.	جَوَانْتِي
٤١٩	لباس الرجل، لباس القدمين غير الحذاء.	جَوْرِب
١١٥٨	حذاء خفيف، ليس له كعب، يمكن ارتداؤه ونزعه بسهولة، وعادة ما يلبس داخل البيت.	شِبْشِب

١٨٤٤	لباس الكفّ من نسيج أو جلد، وهما قُفَّازان.
------	--

٢. أجزاء الثياب:

٧٩٩	طرف العمامة أو طرف السوط.	ذُؤَابَة
١٩٦٠	جزء من الثوب يحيط بالذراع ويغطيها، وتدخّل فيه اليدُ وتخرج.	كَمّ
٢٥٠٦	جزء الثوب الذي يحيط بالرقبة.	ياقَة
٤٢٧	ما توضع فيه النقود وغيرها من الأشياء.	جَيْب
١٩٠٠	صنّارة من نحاس ذات حلقة من نحاس أيضا يقومان مقام الزرّ والعروة.	كُبْشَة

٣. ما يتعلق بالثياب:

٥٢٩	ما يُحمل فيه المتاع وال زاد والكتب.	حَقِيبة
٢٢١	نطاق، حزام يُشدُّ على البطن.	بَطَان
٤٣٨	حبل ونحوه يُشدُّ به على الوسط.	حُبْكة
١٩٥١	أنواع من رقيق النسيج تُضاف إلى الثوب حليةً وزينةً.	كُلْفَة
١١٣٢	سوار؛ طية أو ثنية في طرف كمّ القميص تستخدم كزر كشة.	إسواره

ثانياً: الفرش:

١٦٩٢	غطاء يُبسط فوق المائدة ونحوها.	مِفْرَش
٢٢١	غطاء من الصوف أو غيره يُلتحف به للوقاية من البرد.	بَطَانِيَة
٢٤٣٦	وساد؛ مَحْدَة؛ ما يوضع تحت الرأس عند النوم.	وَسَادَة
٢٢١٥	فوطه، قطعة قماش يُجفّف بها الوجه واليدان ونحوهما.	مِثْشَفَة
٢٢٨٥	وسادة صغيرة يُنكأ عليها.	نُمرُق

ثالثاً: النسيج:

٨٩	ديباج غليظ، أو حرير سميك منسوج بخيوط الذهب.	إِسْتَبْرَق
٤٧٠	نوع رقيق من النسيج يُصنع من خيوط دودة القزّ وتصنع منه الملابس.	حَرِير
١٠٢٠	نسيج رقيق ناعم لَمَاع من حرير أو قطن، وجهه لامع وظهره باهت.	سَاتَان
١٢٥٧	نوع من القماش الرقيق، تُصنع منه بعض ملابس النساء.	شَيْفُون
٧١٢	نسيج غليظ يُتخذ من الكتان وغيره، تصنع منه الأكياس الكبيرة.	خَيْش

المجال الرابع: الألفاظ الدالة على الزينة والحلي ومتعلقاتهما:

وتشتمل على مجالين فرعيين، وهما الزينة ومتعلقاتها، والحلي وأجزاؤها، والأمثلة لهما كالتالي:

أولاً: الزينة أي الأدوات التجميلية:

١٩٨	دَبَّوسٌ للزينة كبير نسيباً.	بروش
٣٨٨	كُحْلٌ.	جلاء
٩٥٩	أداة من زجاج أو معدن أو خشب أو عاج يُكْتَحَلُ بها.	مِرْوَد
١٩١٢	وعاء يوضع فيه الكُحْلُ.	مُكْحَلَةٌ
١٩٧٢	عطر مصنوع من الكحول وزيت معطرة.	كولونيا

ثانياً: الحلي وأجزاؤها:

١١٣٢	حلية مستديرة كالحلقة تلبس حول المعصم أو الزند.	إسوار
١١٣٩	جوهرة كالماس توضع في حلية.	سولتير
١٢٣٩	قُرْطٌ، وقد يخصص بما يُعَلَّقُ في أعلى الأذن، والقرط في أسفلها.	شَنْف
١٥٢٧	قلادة أو خيط يُنْظَمُ فيه الخرزُ ونحوه ويحيط بالعنق.	عَقْد
١٨٠٠	ما يُعَلَّقُ في شحمة الأذن من ذهب أو فضة أو نحوهما.	قُرْط

المجال الخامس: الألفاظ الدالة على الأغذية:

تنقسم ألفاظ هذا المجال إلى مجالين، وهما المأكَل والمشرب، ويتفرع منهما مجالات فرعية

كالتالي:

أولاً: المأكَل: وتشمل ألفاظ المأكَل أربعة مجالات فرعية، وهي: المأكَل المطبوخ، والمأكَل غير

المطبوخ، والحلويات، والمخبوزات:

١. المأكَل المطبوخ: ويشتمل على ثلاثة مجالات فرعية، وهي: المأكَل المطبوخ من اللحوم،

والمأكَل المطبوخ من الخضروات، والمأكَل المطبوخ من الحبوب، والأمثلة لكل مجال كالتالي:

(أ) المأكَل المطبوخ من اللحوم:

٧٥٦	لحم يُدْفَن في الأرز ويُطهى.	دَفِين
١٠٣٦	مَعَى محشوّ باللحم المفروم والشحم والتوابل.	سُجُق
١١٥٥	لحم يوضع في عود من حديد دَوَّار ينضج على وهج النار.	شاوْزْمَة
١٨٩٢	لحم مُقَطَّع أو مُشْرَح يُشوى على الجم.	كباب
١٨٩٣	لحم يُدَقّ ويضاف إليه جريش الأرز أو القمح ويُكَبَّب ويُطهى.	كُيْبِيَّة

(ب) المأكّل المطبوخ من الخضروات:

٥٠٤	خضروات كالفلفل والباذنجان والقرع تُخلى من بذورها وتحشى بخليط من اللحم المفروم والأرز والخضروات ذات النكهة كالقدونس، أو تُلَف إذا كانت ورق عنب أو كرنبًا أو نحوهما.	مَحْشِيّ
٢٥٠٩	طبخة قوامها الزيت أو اللحم يُقلى مع البصل وصلصة الطماطم والبهار ونحوه.	يَخْنَة

(ج) المأكّل المطبوخ من الحبوب:

٢٤٤	قمح أو ذرة تُغلى في الماء وتؤكل، وقد تُضاف عليها اللبن والسكر وغيرهما.	بَلِيلَة
٧٤٥	طعام رقيق من قمح مَدْقُوق.	دَشِيْشَة
١٧٤١	طعام يتخذ من مدقوق الفول المقشور المنقوع، أو الحمص، مضافاً إليه بعض الخضر، متبلاً بالملح والتوابل، ثم يجعل أقراصاً صغيراً تقلى بالزيت.	فلاقل
١٩٣٤	طعام يتخذ من طحين القمح المفروك. وينضج على البخار.	كُسْكُس
١١٣٩	طعام يصنع من دقيق الحنطة أو الشعير.	سويق

٢. المأكّل النييء: ويشمل أربعة مجالات فرعية، وهي: المأكّل المصنوع من اللحوم، والمأكّل

المصنوع من الخضروات، والمأكّل المصنوع من الألبان، والمسكرات، والأمثلة لكل مجال

كالتالي:

(أ) المأكّل المصنوع من اللحوم:

٢٠٥	لحم فخذ يُعالج بالثوم والتوابل، ثم يُضغَط ويُقَطَّع ويُملَّح ويُجفَّف في الشمس.	بسطرما
٢١٧	طعام مُحَضَّر من بيض السمك يُملَّح ويُجفَّف في الشمس أو يُدَخَّن.	بَطْرُخ
٩٤٧	نوع من السمك يُملَّح ويُجفَّف ويُحفظ ويُؤكل مَدَخَّنًا.	رَبْجَة
١٧٠٦	نوع من السمك المملَّح يُترك حتى يتحلَّل بتأثير الجراثيم.	فَسِيخ
١٧٧٩	لحم مقطَّع مملح مجفف في الشمس والهواء.	قديد

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

(ب) المأكّل المصنوع من الخضروات:

٢٨٣	سلطة لبنانية من البُرْغُل والكراث والطماطم والنعناع والبقدونس.	تَبْوَلَة
٦٩١	خيار وزيتون ونحوهما، يوضع فترة في الماء المملح والخل ويؤكل بعدها	مُخَلَّل
١٣١٥	ما يُصنَع من الخُضَر المتبّلة بالخل والثوم والملح والزيت.	صَلَاطَة
١٣٩٥	خليط مخلّل من الجزر والخيار والبصل والقليل ونحوها.	طُرْشِي
١٨٩٩	خيار أو لفتّ ونحوهما ينقع بالملح والخل ممزوجا بالماء.	كبيس

(ج) المأكّل المصنوع من الألبان:

٣٤٣	ما جُمّد من اللبن وصُنِع بصورة خاصة.	جُبْن
٩٧١	مادة دهنية تستخرج من اللبن بالمخض.	زُيْد
١٧٩٧	نوع من الجُبْن يابس قليل الدسم.	قَرِيش
٢١٠١	جبين يُعْتَق في اللبن والملح ثم يُغَطَّى ويُتْرَك مدة طويلة حتى يصلح فيصير إدامًا.	مِشْ

(د) المسكرات:

١٧٩٠	ثمار البرقوق المجففة.	قراسيا
------	-----------------------	--------

٣. الحلويات: ومن ألفاظ هذا المجال:

٢٠٢	حلوى تُتَّخَذ من دقيق القمح والسكر والسمن وغير ذلك.	بَسْبُوسَة
٢٣٢	نوع من الحلوى المصنوعة من رقائق العجين والسكر والسمن وغير ذلك.	بَقْلَاوَة
٢٤٧	قرص سكري من الحلوى.	بنبون
٣٠٥	كعكة محشوة تُصنع من البيض والطحين، وتحتوي على المكسرات.	تورنة
١٥٠١	نوع من الحلوى يُتَّخَذ من قشور القمح واللبن والزيت.	عاشوراء

٤. المخبوزات:

٨٦٩	خبز رقيق منبسط واسع الاستدارة.	مُرْجَح
٩١٢	قطعة من العجين خُبِزَتْ وصارت مهيةً للأكل.	رَغِيف
٩٢٩	خبز منبسط رقيق مُرَقَّق.	رُقَاق
٢٢٦٨	نوع من الفطائر يُنْقَش ويُتَلَّتْ بالسعتر والزيت.	مَنَاقِشُ
١٥٨٤	خبز.	عَيْش

ثانياً: المشرب: ويشمل المشروبات السائلة والمشروبات غير السائلة:

١. المشروبات السائلة: وتنقسم إلى مشروبات بها الكحول، ومشروبات من دون الكحول، وألفاظ

داخل كل مجال كالتالي:

(أ) مشروبات بها كحول:

٩٦٢	شراب شديد الإسكار، يُستخرج من تخمير عصارة قصب السكر وتقطيرها.	رُوم
١١٥٥	نوع من أنواع الخمر يُسكر شاربته، نبيذ أبيض.	شامبانيا
١٢٣٢	نبيذ أبيض فوّار، يصنع بمنطقة شمبانيا بفرنسا .	شمبانيا
١٣٢٦	اسم من أسماء الخمر وهي المعصورة من عنب أبيض.	صَهْبَاء
٢١٥٧	شراب مُسكر يتخذ من عصير العنب أو التمر أو غيرهما، ويترك حتى يختمر .	نَبِيذ

(ب) مشروبات من دون الكحول:

٦٤٣	شراب يصنع من زبيب وتين ونحوهما من الفواكه المجففة بهدف تحليتها ونقعها أو إغلائها في الماء.	خُشَاف
١٤٨٨	شراب معروف يصنع من مسحوق جذور السُّوس.	عِرْقُسُوس
١٥٨٩	شراب حلو، به قليل من الزيوت العطري، مشبع بغاز ثاني أكسيد الكربون، تحت ضغط أعلى من الجوي.	غازوزة
٢٥١	قهوة، شراب مُتخذ من البنّ.	بُنّ

٢. المشروبات غير السائلة:

٥٠١	مُخدّر مستخرج من نبات القنب الهندي، مادة مخدرة.	حَشِيش
١١٤٥	لِفاقة غليظة طويلة من التبغ الخالص غير المفريّ تستخدم للتدخين.	سيجار

المجال السادس: الألفاظ الدالة على المركبات ومتعلقاتها:

تنقسم الألفاظ في هذا المجال إلى خمسة مجالات فرعية، وهي: مركبات البرية، ومركبات بحرية،

ومركبات جوية، وأجزاء المركبات، ومتعلقات المركبات:

أولاً: مركبات برية:

١٣٧	أوتوبيس، حافلة أو سيارة كبيرة ذات مقاعد لنقل الركاب.
١٥٥	حافلة، سيارة كبيرة لنقل الركاب في المدن أو فيما بينها.
٢٨٠	سيارة تنقل الركاب مقابل أجر محدد.
٢١٣٧	دراجة تسير بالوقود.
٢١٠٣	أداة يتدرب الصغير بواسطتها على المشي.

ثانياً: مركبات بحرية:

١٦٥	سفينة كبيرة تُسير بقوة البخار.
٣٦٨	سفينة، باخرة.
١٠٠٩	قارب يُدفع بالمجاريف أو بالمحرك، سفينة صغيرة.
١٤٥١	سفينة تعبر البحر ونحوه من شاطئ إلى آخر.
١٤٧٣	مركب يُعبر عليه من شاطئ إلى شاطئ، زورق، عبور.

ثالثاً: مركبات جوية:

٩٥٧	طائرة ذات مروحة، تستخدم في القتال وغيره، يمكنها الوقوف في أي مكان ولا تحتاج إلى مكان واسع للهبوط.
١٤٣١	مركبة جوية، مركبة هوائية أنقل من الهواء مجنحة، تدفعها محركات آلية.
١٤٣١	آلة يُركب عليها وتطير في الهواء.
٢٣٦٢	نوع من الطائرات يمكنه النزول والصعود عمودياً والوقوف في أي مكان.
٣٤٠	أكبر طائرة ركاب منها بوينج ٧٤٧ التي تستطيع نقل خمسمائة مسافر.

رابعاً: أجزاء المركبات:

١١١٨	رافدة أو عارضة تسند بعض أجزاء سفينة.
١٣٤٥	ماسكة، ويصح أن تطلق على ما يسمى الكابحة.
١٨٥١	شراع السفينة.
١٨٩٣	آلة تُوقَف أو تُبَطَّى السيارة أو القاطرة ونحوها، وهي الفرملة.
٨٤٠	أحد أجزاء السيارة الداخلية، يكون ممتلئاً بالماء، ومهمته تبريد المحرك.

خامساً: متعلقات المركبات:

٣٥١	خشبة طويلة في رأسها لوح عريض تُدفع بها القوارب.	مِجْدَاف
١٤٥١	ما يُعبر عليه أو به من سفينة أو قنطرة.	مِعْبَر
٨٩٢	ثِقْل يلقى في الماء فيمسك السفينة ويمنعها من الحركة.	مِرْسَاة
١٢٥٩	ما يوضع في بطن المركب ليمنع ميلانه إلى أحد الجانبين.	صَابُورَة
٢٣٣٢	محمل له قُبَّة يوضع على ظهر الجمل لتركب فيه النساء.	هَوْدَج

المجال السابع: الألفاظ الدالة على الأدوات والآلات:

وهي تنقسم إلى اثني عشر مجالاً فرعياً، وهي: الأدوات المنزلية، والأدوات الحربية والأمنية، والأدوات الزراعية والصيد والرعي، والأدوات الصناعية، والأدوات التجارية، والأدوات العلمية، والأدوات المكتبية، والأدوات الرياضية، والأدوات الفنية، والآلات الموسيقية، والأدوات الطبية، والأدوات الترفيهية.

أولاً: الأدوات المنزلية: وتنقسم إلى تسعة مجالات فرعية، وهي: أدوات الطعام، وأدوات الطهي، والأدوات الكهربائية، وأدوات التنظيف، وأدوات الاستحمام، والأدوات التخزينية، وأدوات زينة المنزل، وأدوات الإنارة، وأدوات الخياطة، والأمثلة لكل مجال كالتالي:

١. أدوات الطعام:

١٩٠	إناء من زجاج أو خزف تُحفظ فيه المرببات ونحوه.	بِرْطَمَان
٥٤٣	إناء يُحلب ويوضع فيه اللبن.	مِخْلَب
٨٩٦	إناء صغير تُرشف به القهوة ونحوها.	مِرْشَفَة
١٢٥٠	أداة ذات أصابع دقيقة مُدبَّبة يُتناول بها بعضُ الطعام.	شَوْكَة
١٢٧٣	طبق، إناء من أواني الطعام.	صَحْن

٢. أدوات الطهي:

٢٠٩	قضيب من حديد معقوف يُجرَّ به الرغيف من الفرن.	بَشْكَور
-----	---	----------

٢٥٥	وعاء بثقوب صغيرة من أعلى لرش الفلفل المطحون والبهارات.	مِبْهْرَة
٦٧٣	أداة تستخدم في ضرب العجين أو البيض أو نحوهما ليتماسك.	مِخْفَقَة
٧٥٨	قِدْر صغيرة من نحاس.	دِقِيَّة
٧٧٠	أداة يُفرد بها العجين، خشبة أسطوانية يُفرد بها العجينُ فيرقّ.	مِذْمَك

٣. الأدوات الكهربائية:

١٢١٦	جهاز كهربائي يقوم بامتصاص الهواء من الداخل وطرده إلى الخارج.	شِفَاط
١٤٦٣	آلة لخلط الدقيق ونحوه بالماء.	عِجَانَة
١٦١٨	آلة تدار بالكهرباء تغسل الثياب أو الأواني.	غَسَّالَة
٢٩٨	جهاز نقل الصور والأصوات بواسطة الأمواج الكهربائية أو الأمواج الهرتزية.	تِلْفِزِيُون
٢٣٢٢	آلة تنقل الكلام والأصوات إلى بعيد، وهي التليفون.	هَاتِف

٤. أدوات التنظيف:

٩٤	مادة تُؤخذ من حيوان الإسفنج تستعمل في الاستحمام والتنظيف وغيرهما.	إِسْفَنْج
٣٦٢	سَطْل، دَلْو.	جَزْدَل
٧١٢	ممسحة، خرقة يمسح بها.	خَيْشَة
١٩٦٣	أداة للكس تتألف من عصا طويلة في طرفها حزمة قشّ أو فرشاة شعر.	مِكْنَسَة
٢١٣	وعاء معدني ذو غطاء قمعي الشكل يَبْصُق فيه ماضغو التبغ بشكل دوريّ.	مِبْصَقَة

٥. أدوات الاستحمام:

٥٤٧	مُوسَى أو ماكينة الحلاقة.	مِخْلَق
٧٤٥	فَوْهَة معدنية ذات ثَقُوب ينصب منها الماءُ متناثرًا على المستحمّ.	دُش
١٢٦٦	وعاء يُحفظ فيه الصابون حتى لا يذوب في الماء.	صَبَّانَة
١١٣٩	عُود يُؤخذ من شجر الأراك ونحوه، تنظّف به الأسنان.	سِوَاك
١١٥٥	مستحضر صابوني سائل أو كريمي؛ لغسل الجسم أو الشعر وفروة الرأس.	شَامْبُو

٦. الأدوات التخزينية:

٤١٥	كيس كبير توضع فيه الأشياء.	جِوَال
٥٨٢	شبه حَقَّة تُجمع فيها النقود ونحوها.	حَوْصَلَة
١٢٧١	صندوق.	صَحَّارَة
١٥٥	وعاء يضم مقدارًا مضغوطًا من القطن أو الثياب، حزمة المتاع الضخمة.	بَالَة

٩٩١	جَرَّة، إناء من الفخار له بطن كبير وعُرُوتان، تُحفظ فيه السوائل أو الحبوب.
-----	--

٧. أدوات زينة المنزل:

١٩٨	إطار يُحيط بالصورة أو المرأة وغيرهما ليمسكها ويحفظها ويجملها، ويُصنع من الخشب أو المعدن.
١٢٣٥	عمود أو أصبع واحد أو أكثر تُركّز في أطرافه شموعٌ للزينة والإضاءة.

٨. أدوات الإنارة:

١٠٥٣	إناء صغير توضع فيه الفتيلة والزيت، ويُوقد للإضاءة.
١١٢٤	مصباح صغير، ضئيل النور يُنير البيت ليلا عند النوم.
١٢١١	إناء معدنيّ كبير توضع فيه مواد قابلة للاحتراق من أجل الدفء والإنارة.
١٧٤٥	مصباح يُحمل في الليل للاستضاءة بنوره أو يُعلّق ويكون مُحاطًا بالزجاج.
٢٠٣٤	مصباح يُشتعل بالوقود أو الكهرباء يصدر ضوءًا أو حرارة أو أشعة علاجية.

٩. أدوات الخياطة:

٥٢	أداة دقيقة يُخاط بها.
٧١٣	سلك رفيع من النسيج يخلط به أو يُنظّم فيه خرز أو نحوه.
١٨٢٤	آلة ذات نصلين يُقَصّ بهما.

ثانيًا: الأدوات الحربية والأمنية: وهي تشمل مجالين فرعيين كالتالي:

١. الأدوات الحربية:

١٨٢	سفينة كبيرة من سفن الأسطول الحربي لها برج، لا غطاء لها.
٤٩٦	سيف قاطع.
٧٥٤	آلة حربية حديدية تُرمى بها القذائف ولها أنواع كثيرة.
٩٤٠	قضيب طويل في رأسه سنان أو حرية يُطعن بها.
١٦٧٤	جهاز يستخدم للتفجير يتم إشعاله من بعد بواسطة تيار كهربائي أو نحوه.

٢. الأدوات الأمنية:

٤٤٩	قيد.
٧٠٤	مِشْنَقَة: ما يشنق به المحكوم عليه بالإعدام شنقًا.
١٤٠٣	أداة إخماد الحريق، آلة إطفاء النار.

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

١٨٢٥	آلة يقطع بها رأس المحكوم عليه بالإعدام.	مِقْصَلَةٌ
١٧٤٢	أداة عقاب وتعذيب، عبارة عن خشبة تُصَمَّ بها القدمان للجُلْد	فَلَقَّة

ثالثاً: الأدوات الزراعية والصيد والرعي: وهي تنقسم إلى ثلاثة مجالات فرعية كالتالي:

١. الأدوات الزراعية:

١٦٦٠	آلة ذات يد خشبية وسِنَّ عريضة من الحديد، تُستعمل للحفر والعزق والقطع.	فَأْس
١٧٨	آلة تستعمل لنثر الحب في الحقل.	بَدَّارَةٌ
٧٦٠	مِدْكَ، أداة تُدَكَّ بها الأرض لتسويتها.	مِدْكَة
٧٤٧	عُصْنٌ أو فرع يُعْرَزُ في الأرض لتتسلق عليه النباتات المُعْتَرِسة.	دَعَامَةٌ
٥٠٥	حاصدة، آلة تُستعمل لقطع الحشيش ونحوه، أو لحصد الزرع.	حَصَّادَةٌ

٢. أدوات الصيد:

١١٩٨	صِنَّارَةٌ؛ حديدية معقوفة يُصَادُ بها السمكُ.	شَصَّ
١١١٩	حديدية معقوفة يُصَادُ بها السمك.	سِنَّارَةٌ
٤٣٨	مصيدة، أداة مصنوعة من حبال يُؤَخَذُ بها الصيد.	حِبَالَةٌ
١٣٤٠	ما يُصَادُ به.	مِصْبِدٌ
٧٢٢	مادة لزجة يُصَادُ بها الطيرُ والذبابُ ونحو ذلك.	دِبْقٌ

٣. أدوات الرعي:

٢٠٢٩	أداة لإلقام الحيوانات الكبيرة حبوب الدواء.	مُنْقَمَةٌ
٤٥٠	حِجَامٌ، شيء يُوضَعُ على فم الدابة حتى لا تعض.	حِجَامَةٌ
٢٣٦٤	عصا في رأسها حديدية تُنْحَسُ بها الدواب.	مِهْمَزَةٌ
٨٤٧	لما تُرْبَطُ به الدابة.	مِرْبِطٌ
١٩١٧	سوط يستخدمه؛ لترويض الحيوانات المتوحشة.	كُرْبَاجٌ

رابعاً: الأدوات الصناعية:

٢٢٠١	نَوَّلٌ يمدّ عليه الثوب ليُنْسَجَ.	مِنْسَجٌ
٢١٧٠	آلة يُسَوَّى بها النجارُ الخشبَ.	مِنْجَرٌ
١٨٥٢	أداة تستعمل للحفر والنقل في الأشغال العمومية والبناء.	مِقْلَعَةٌ
١٦٨٩	مِخْرَطَةٌ، أداة تفريز المعادن وخرطها.	فِرِيْزَةٌ

٦٧	أداة من الحديد الصلب تُستعمل في كسر الأجسام الصلبة.
----	---

خامساً: الأدوات التجارية:

٣٢٢	أداة تستخدم في الوزن وتحديد المعيار خاصة في الذهب والفضة والأحجار الكريمة.	مِثْقَال
٢٥٠٦	لافتة للدعاية والإعلان، لوحة من خشب أو معدن أو نحوهما يُكتب عليها اسم أو شعار لتوجيه النظر إليه.	يافطة
١٣٩٤	ما يُرسل في البريد أو نحوه من بضاعة.	طُرْد
١٧٧٣	ميزان ذو ذراع طويلة مقسّمة أقساماً، يُنقل عليها جسم ثقيل يسمّى الرمانة لتعيين الوزن.	قَبَان
١٤٨٦	قائمة تحدّد أثمان السلع، أو أجور العمل، أو رسوم النقل، تسعيرة.	تعريفة

سادساً: الأدوات العلمية:

٩٢٤	راصدة وهي آلة مجهزة لرصد كواكب الفلك وسياراته.	مِرْقَب
٢٤٩٢	جهاز لتوليد الطاقة الكهربائية.	مُوَلِّد
٧٩٧	مولّد كهربى، آلة تُحوّل الطاقة الميكانيكية إلى طاقة كهربائية.	دينامو
٩٣	جهاز فلكي ذو أشكال مختلفة، استعمله المتقدمون في تعيين ارتفاعات الأجرام السماوية ومعرفة الوقت والجهات الأصلية.	أسطرلاب
١٤٢	جهاز لقياس المقاومة الكهربائية.	أوميتر

سابعاً: الأدوات المكتبية:

١٣٤٥	مِلَفّ؛ حزمة من الأوراق ضمّ بعضها إلى بعض.	إضبارة
١٨٥٥	وعاء توضع فيه أقلام الكتابة.	مَقْلَمَة
١١١٨	من لوازم المكتب توضع تحت يد الكاتب وفوقها ورقة الكتابة.	مَسْنَدَة
٢٠٧٨	سائل يُكتب به، ويقال له حبر.	مِدَاد
٤٣٥	إسفنجة مبللة بالحبر صالحة لتحبير ختم أو طابع.	مُحَبَّرَة

ثامناً: الأدوات الرياضية:

١٣٣٧	عصا معقوفة الطرف يقذف بها اللاعب الكرة في بعض الألعاب.	صَوَلْجَان
٢٠٣٣	فُقَّاز المُلَاكِم.	مِلْكَمَة
١٨٤٥	منصة وثب.	مِقْفَز

٩٧٠	عمود أسطواني يُحفظ به التوازن أو يستعان به على القفز.	زانة
٣٨٦	كرة حديدية ترمى في مسابقة رمي الجلة.	جلة

تاسعاً: الأدوات الفنية:

١١٢٣	ضوء يستعمله المصور الفوتوغرافي عند التقاط الصور.	سنا
١٨٩١	آلة تصوير فوتوغرافي تنقل صورة الأشياء المجسمة على فيلم في جزئها الخلفي بتأثير الضوء فيه تأثيراً كيميائياً.	كاميرا
٢٠٦٣	فلم تصويري مصغر عليه مادة مطبوعة مصغرة لسهولة الحفظ.	مايكروفلم
١٢٧٦	ميكروفون، جهاز للكلام أو الغناء يُضخم بواسطته الصوت.	مِصْدَح
١١٥٢	آلة سينمائية تجعل ما يشاهد على الشاشة كأنه في صورته الطبيعية	سينراما

عاشراً: الآلات الموسيقية:

١٣٨٩	طبل، واستعملت فيما كان ذات وجه واحد.	طَبْلَة
٨٥	مزمارة ذو قصبتين مثقبتين إحداهما أطول من الأخرى.	أَرْغُول
١٠٨٥	آلة نفخ أحادية القصب وقناة معدنية مخروطية الشكل مقوَّسة.	سكسفون
١٩٥٧	آلة طرب وترية ذات أربعة أوتار وقوس.	كَمَان
١٨٨٢	آلة طرب ذات ستة أوتار.	قِيثار

حادي عشر: الأدوات الطبية:

١١١٠	سماعة؛ آلة يستخدمها الأشخاص الذين يعانون من مشكلة السمع.	مَسْمَاع
١١٨٨	مبضع، أداة يُشقُّ بها الجلد في الجراحة.	مِشْرَط
١٣٦٨	ضمادة؛ كل ما يُربط به الجرح أو الكسر من عصابة ولفافة تُشد عليه.	ضِمَادَة
١٥٣٤	عصا يُنوكاً عليها للمساعدة على المشي.	عُكَّاز
١٧١٢	مشرط يُفصد به.	مِشْرَط

ثاني عشر: الأدوات الترفيهية:

٩٩٠	نعل معدنية ذات شفرات تثبت في الحذاء، وتستعمل للترحل على الجليد.	مِرْج
٢٢٤٩	بالون؛ لعبة من المطاط للأطفال ينفخون فيها فتملاً بالهواء.	نُفَّاحَة
١١٧٣	لعبة تحدث صوتاً عند هزها يتلها بها الأطفال.	شُخْشِيخَة
١٤٧٩	دمية على شكل بنت تلعب بها البنات.	عَرُوسَة
٢٤٧	كرة زجاجية صغيرة يلعب بها الأطفال.	بَلِيَة

المجال الثامن: الألفاظ الدالة على مواد الصناعات المختلفة

وتنقسم إلى ستة مجالات فرعية، وهي مواد الصناعة، ومواد البناء، ومواد الحلى والزينة، ومواد

الإنارة والاشتعال، والمواد الطبية، والمواد العلمية، والأمثلة كالتالي:

أولاً: مواد الصناعة

١٣١١	فولاذ، معدن يتكون من الحديد والفحم ويستعمل بوجه خاص في صنع الأدوات والأسلحة، وصلابته درجات.	صَلْب
١٧٤٣	مادة مطاطية تستخرج من نوع من أشجار البلوط يُصنع منها سدادات الزجاجات وغيرها من الصناعات.	فَلِين
١٣٠٠	رفائق من الحديد تستعمل في صنع الأوعية أو أعراض مختلفة.	صَفِيح
٢١٠٨	مادة لَدْنَة قابلة للمطّ، أصلها عُصارة شجر المطاط تتجمّد وتُطْبَخ بطريقة خاصة وتستعمل في الصناعة، وخصوصاً صناعة أطر السيارات.	مَطَاط
٩٨	مادة مكونة من اتحاد معدنين أو أكثر أو من اتحاد معدن بغير معدن.	أَشَابَة

ثانياً: مواد البناء:

٥٠	لبن محروق معد للبناء، وتتكون المادة المحروقة من الطين أو أي مخلوط آخر كالجير والرمل أو الأسمنت والرمل.	أَجْر
٩٨٧	قار، مادة سوداء صلبة تُسبِطها السخونة، تتخلف من تقطير المواد القطرانية، وتستخدم في رصف الشوارع.	زِفْت
١٤١٩	أَجْر، قوالب اللّين المحروق.	طُوب
٣٤٢	خليط من الأسمنت والحصى والرمل يعجن بالماء ويتخذ مادة للبناء.	خراسانة
١٩٩٢	قالب مربع أو مستطيل مضروب من الطين يستعمل في البناء.	لَبِنَة

ثالثاً: مواد الحلى والزينة:

٥٣	ذهب خالص.	إبريز
٢٨١	فُتَات الذهب والفضة قبل أن تُصاغ.	تَبْر
٨٢٤	عنصر فلزي لين ومعدن نفيس أصفر اللون بَرّاق لا يتأثر بالماء والهواء، والحوامض، وهو أكثر المعادن طواعية، يُستعمل في صنع الحليّ النفود.	دَهَب
٢٥٢٠	نوع من العقيق يختلف لونه من أحمر مدمى إلى أحمر ضارب إلى الصفرة.	يَنْع

زُمُرْد	حجر كريم أخضر اللون شديد الخضرة، شفاف، وأشدّه خضرة وأجوده وأصفاه جوهرًا.	١١٣
---------	--	-----

رابعًا: مواد الإنارة والاشتعال:

بَنْزِين	سائل طيار سريع الاشتعال ينتج عن تقطير البترول ويستعمل وقودًا لتشغيل المحركات.	بَنْزِين
سُولَار	سائل قابل للاشتعال يُستقطر من البترول، ويستعمل وقودًا.	١١٣٩
كَبْرُوسِين	سائل قابل للاشتعال، يُستقطر من البترول.	١٩٧٧
بَنْرُول	زيت سائل قابل للاشتعال، يستخدم في الوقود والإضاءة وغيرهما، يستخرج من باطن الأرض ومن مشتقاته النفط.	١٥٧
مازوت	سائل غليظ لزج ضارب إلى السواد، قابل للاشتعال يتخلف بعد استقطار الزيوت الأخرى من البترول.	٢٠٦١

خامسًا: المواد الطبية:

كَيْنِين	مادة قلوية بيضاء اللون، شديدة المرارة، تستخرج من لحاء شجر الكينا وتستعمل دواءً للحُمى.	١٩٨٢
مُرْفِين	مادة شبه قلوية مخدّرة ومسكّنة، تُستخرج من الأفيون، وتستخدم في الأدوية الخاصة بالإنسان والحيوان.	٢٠٨٩
بَنْج	مركب كيميائي مخدر يستخلص من نباتات طبية مخدرة.	٢٤٧
يودوفورم	مركب يودي مصفر يستخدم بوصفه مطهّرًا.	٢٥٢١
كُوكائِين	مُخدّر يُستخرج من أوراق الكوكا، وتستعمل في الطب للتخدير الموضعيّ.	١٩٧١

سادسًا: المواد العلمية:

أَلِكْتْرُون	جزء من الذرة دقيق جدا ذو شحنة كهربائية سالبة.	١١١
نُوتْرُون	أحد الجسيمات الداخلة في تكوين نواة الذرة ما عدا ذرة الهيدروجين الخفيف، ولا شحنة كهربائية فيه، وكتلته تساوي تقريبا كتلة ذرة الهيدروجين.	٢٣٠٠
نُوءَة	جزء الذرة الجوهري الذي تدور حوله الإلكترونات.	٢٣١٠
نُوءِيَّة	بروتون أو نيوترون كونهما جزأين صغيرين في نواة ذرية.	٢٣١١
دِيُونْتْرُون	نواة ذرة من بروتون ونيوترون.	٧٩٧

المجال التاسع: الألفاظ الدالة على العملات:

وتدخل هذا المجال الألفاظ التالية:

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

٧٨٩	عملة أمريكية وكندية.	دُولار
٢٠٥٣	عملة نقدية مستعملة في بعض الدول.	ليرة
٢١٢٥	عملة نقدية عربية مستعملة في تونس والسودان وكانت في مصر قديمًا، وتختلف قيمتها من مكان إلى آخر.	مَلِيم
٩٦٧	عملة نقدية عربية مستعملة في السعودية وعمان وقطر واليمن، ويختلف سعرها بحسب البلد.	ريال
٤٠٩	عملة نقدية عربية مستعملة في مصر وبعض البلاد العربية، ويختلف سعرها بحسب البلد والنوع.	جنيه

المجال العاشر : الألفاظ الدالة على المقاييس والموازين :

يشمل هذا المجال الألفاظ التالية:

١١٦	وحدة قياس شدة التيار الكهربائي وتقاس بجهاز الأمبير .	أمبير
١٧٤٠	وحدة قوة كهربائية في دائرة تيار متناوب مساوٍ لواط واحد.	فُط
٢٦٣	وحدة قياس الأبعاد تساوي ١٢/١ من القدم وتعادل (٢٨مم).	بُوصة
١١١٦	وحدة لقياس الطول تقدّر بجزء من مائة جزء من المتر.	سَنْتِمِتر
١٤١٧	وحدة من وحدات الوزن مقدارها ألف كيلو جرام.	طُن

المجال الحادي عشر : الألفاظ الدالة على الأمراض والأدوية

وهي تنقسم إلى مجالين فرعيين وهما الأمراض والأدوية، وتدخل فيهما الألفاظ التالية:

أولاً: الأمراض:

٩٥	مرض ينشأ من وجود دود الإسكارس في الأمعاء الدقيقة ونحوها.	إسكاريّة
٧٠٣	ورم يكون في الحلق.	خانقة
١٠٦١	ورم خبيث ينشأ عن تحول مفاجئ في نوع خلايا النسيج الضام.	سرْكوما
١٢١٣	مرض يصيب غلاف القلب.	شُعاف
٢٣٥٧	سُلّ أو سُلّال؛ وهو مرض يُصيب الرئة.	هُلاس

ثانياً: الأدوية:

١٠٨٨	دواء يسكّن الألم أو يفقد الإحساس به.	مُسكّن
١١٩٨	مسحوق يذرّ في العين لعلاجها أو تقويتها.	ششم

(المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة...) أ. خوانغ بيبي شي

١٨٣٣	دواء سائل يقطر في العين أو الجفن.	قَطْرَة
١٩٩١	دواء على شكل أقماع يوضع في الدبر أو القُبل فيذوب.	لَبُوس
٢٨٧	عقار مُميت للجراثيم تُعالج به الالتهابات.	تراميسين

المجال الثاني عشر: الألفاظ الدالة على الأعمال الفنية والثقافية:

وهي تنقسم إلى مجالين فرعيين، وهما الأعمال الثقافية والأعمال الفنية، والأمثلة كالتالي:

أولاً: الأعمال الثقافية:

٣٦٦	جريدة، صحيفة تصدر يومياً أو دورياً.	جُرْنال
٨٧١	كتاب يصف فيه الرحالة ما رأي.	رِحْلَة
٦٦٥	كتاب أو نصّ مكتوب باليد لما يُطبع بعد.	مخطوطة
١٦١	رسالة، دراسة، مقال يُعالج موضوعاً علمياً أو أدبياً أو نحوهما.	بحث
١٥٣٨	بحث ينشر في صحيفة أو مجلة.	مقال

ثانياً: الأعمال الفنية:

١٧٠٩	قطع صغيرة ملونة من الرخام أو الحصباء أو الخرز أو غير ذلك، يُضَمّ بعضها إلى بعض فيكوّن منها رسوم تُزيّن بها أرضية البيت أو جدرانه.	فُسَيْفِساء
١٣٣٣	رسم، صورة.	تَصْوِيرَة
٢٣٣٦	أغنية رقيقة تُغري أو تحث الطفل على النوم.	هَذَدة
١٤٠٦	أغنية صغيرة بأسلوب قديم متميّز.	طَقْطوقة
٢٨٤	مقدمة أو خاتمة برنامج إذاعي أو تليفزيوني مصحوبة بموسيقى تصويرية أو غنائية.	بِتْر

المجال الثالث عشر: الألفاظ الدالة على الأوراق:

وهي تنقسم إلى مجالين فرعيين، وهما الأوراق الرسمية، والأوراق الشخصية، والأمثلة كالتالي:

أولاً: الأوراق الرسمية:

١٩٨	ورقة رسمية تُحرّر بناء على طلب صاحب الشأن لإثبات امتناع المسحوب عليه من قبول الكمبيالة، أو من الوفاء بها أو بالسند الإذني.	بُرُوتِسْتُو
١٨٠	شهادة، إذن، إجازة.	بَرَاءَة
١١١٨	وثيقة يُستند إليها، مكتوبة أو مطبوعة تحمل الشكل الأصلي أو الرسمي أو	مُسْتَنَد

	القانوني، تُرَوِّد بالدليل والمعلومات.	
٧٨٤	إذن تُبيح به الحكومة لحامله مزاولة عمل ما أو استعمال شيء ما.	رُخْصَة
١٢٤١	وثيقة تثبت شيئاً ما.	شهادة

ثانياً: الأوراق الشخصية:

١٩٢	رسالة تُرسل من مكان إلى آخر بواسطة جهاز البرق.	بَرْقِيَّة
-----	--	------------

فقد أوضح هذا البحث الطرق المختلفة لتصنيف المجالات الدلالية لألفاظ الحضارة في الدراسات السابقة. واستخرج الألفاظ الحضارية من معجم اللغة العربية المعاصرة لأحمد مختار عمر، وقام بتصنيفها تصنيفاً دلاليّاً، فوزعت الألفاظ المستخرجة علي المجالات المختلفة التي تشمل كل جوانب الحياة الإنسانية الحديثة.

الهوامش

- * باحثة دكتورة بقسم اللغة العربية - كلية الآداب - جامعة القاهرة
- ^١ عماد علي محمد محمود، ألفاظ الحضارة في المعجم الوسيط، دراسة معجمية، رسالة الماجستير، إشراف خطري عرابي ومحمد عيسوي، قسم اللغة العربية كلية الآداب، جامعة القاهرة، عام ٢٠١٩م.
- ^٢ أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، الطبعة الأولى، عالم الكتب، القاهرة، عام ٢٠٠٨م، مقدمة، ص ٩.
- ^٣ أحمد مختار عمر، علم الدلالة، الطبعة السابعة، دار عالم الكتب، القاهرة، عام ٢٠٠٩، ص ٧٩.
- ^٤ محمد على الخولي، علم الدلالة، الطبعة الأولى، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، عام ٢٠٠١م، ص ١٧٤.
- ^٥ أحمد مختار عمر، علم الدلالة، ص ٧٩، نقلاً من: Ullmann، Meaning and style، Oxford، ١٩٧٣، ص ٢٦-٢٧.
- ^٦ السابق، ص ٧٩، نقلاً من: Lyons، Semantics، Cambridge University Press، ١٩٧٧، ص ٢٦٨/١.
- ^٧ السابق، ص ٨٠، نقلاً من: Lyons، Firth's theory of Meaning، Longmans، ١٩٦٦، ص ١٤.
- ^٨ السابق، ص ٨٠، نقلاً من: Lehrer، Semantic Fields and Lexical Structure، Amsterdam-London، ١٩٧٤، ص ٢٢.
- ^٩ قد ذكرت بعض الدراسات اعتمادها على نظرية المجالات الدلالية في تصنيف ألفاظ الحضارة، كما فعلت الباحثة صفاء إبراهيم محمد عجلان في رسالتها للدكتوراة المعنونة بـ: «ألفاظ الحضارة الحديثة في اللغة العربية المعاصرة في مصر»، والباحث محمود خالد في رسالته للدكتوراة المعنونة بـ: «ألفاظ الحضارة الحديثة من ولاية محمد علي حتى بداية الاحتلال الإنجليزي لمصر». وقامت بعض الدراسات الأخرى بالتصنيف دون ذكر النظرية، وهذا كما فعله الدكتور

محمد تيمور في عمله «معجم ألفاظ الحضارة»، والباحث رجب عبد الجواد في رسالته الدكتوراة المعنونة بـ: «ألفاظ الحضارة عند رحلات ابن جبير وابن بطوطة والغرناطي، دراسة لغوية معجمية».

^{١٠} يقصد بـ"الاختلاف" هنا وسيلة التصنيف للمادة اللغوية كما سنوضحها لاحقاً، وليس توسيع المجالات الدلالية أو تضيقها.

^{١١} صفاء إبراهيم محمد عجلان، ألفاظ الحضارة الحديثة في اللغة العربية المعاصرة في مصر، معجم ودراسة دلالية، في الفترة من سنة ١٨٨٢ إلى سنة ١٩٥٢، رسالة دكتوراة، إشراف محمد حسن عبد العزيز، قسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، عام ٢٠٠٩م.

^{١٢} محمود تيمور، معجم الحضارة، الطبعة ١، مكتبة الآداب ومطبعتها بالجماهير، القاهرة، عام ١٩٦١م. (لم يصنع المؤلف قائمةً مستقلةً لعناوين المجالات، بل ذكرها في أول صفحة لكل مجال).

^{١٣} أحمد مختار عمر، علم الدلالة، ص ٨٠.

^{١٤} السابق، ص ٨٠.

قائمة المصادر والمراجع:

المصادر:

أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، الطبعة الأولى، عالم الكتب، القاهرة، عام ٢٠٠٨م.

المراجع:

الكتب:

1. أحمد تيمور باشا، معجم تيمور الكبير في الألفاظ العامية، تحقيق حسين نصار، الطبعة الثانية، مطبعة دار الكتب الوثائق القومية، القاهرة، عام ٢٠٠٢م.

2. أحمد مختار عمر، علم الدلالة، الطبعة السابعة، دار عالم الكتب، القاهرة، عام ٢٠٠٩م.

3. أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، الطبعة الأولى، عالم الكتب، القاهرة، عام ٢٠٠٨م.

4. رجب عبد الجواد إبراهيم، المعجم العربي لأسماء الملابس في ضوء المعاجم والنصوص الموثقة من الجاهلية وحتى العصر الحديث، الطبعة الأولى، دار الآفاق العربية، القاهرة، عام ٢٠٠٢م.

5. مجمع اللغة العربية، معجم ألفاظ الحضارة الحديثة ومصطلحات الفنون، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، عام ٢٩٨٠م.

6. محمد على الخولي، علم الدلالة "علم المعنى"، الطبعة الأولى، دار الفلاح للنشر والتوزيع، الأردن، عام ٢٠٠١م.

7. محمود تيمور، معجم الحضارة، الطبعة الأولى، مكتبة الآداب ومطبعها بالجماهير، القاهرة، عام ١٩٦١م.

الرسائل الجامعية:

1. رجب عبد الجواد إبراهيم، ألفاظ الحضارة في رحلات ابن جبير ولبن بطوطة والغرناطي، دراسة لغوية معجمية، رسالة دكتوراة، إشراف الأستاذ الدكتور محمود فهمي الحجازي والأستاذ الدكتور محمود على مكي، قسم اللغة العربية بكلية الآداب جامعة القاهرة، عام ١٩٩٧م.

2. صفاء إبراهيم محمد عجلان، ألفاظ الحضارة الحديثة في اللغة العربية المعاصرة في مصر، معجم ودراسة دلالية، في الفترة من سنة ١٨٨٢ إلى سنة ١٩٥٢، رسالة دكتوراة، إشراف الأستاذ الدكتور هويدي شعبان هويدي، قسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، عام ٢٠٠٩م.

3. عماد علي محمد محمود، ألفاظ الحضارة في المعجم الوسيط، دراسة معجمية، رسالة ماجستير، إشراف الأستاذ الدكتور خطري عرابي، والدكتور محمد عيسوي، قسم اللغة العربية بكلية الآداب جامعة القاهرة، عام ٢٠١٩م.

4. محمد محمود خالد، ألفاظ الحضارة الحديثة من ولاية محمد علي حتى بداية الاحتلال الإنجليزي لمصر، رسالة دكتوراة، إشراف الأستاذ الدكتور محمد حسن عبد العزيز، قسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، عام ٢٠١٢م.